

**VYHLÁDÁVANIE  
RODINNÝCH  
PRÍSLUŠNÍKOV (DETI)  
FORMULÁR**



Rukopis bol dokončený v roku 2025.

Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA) ani iná osoba, ktorá koná v mene agentúry EUAA, nenesie zodpovednosť za možné použitie informácií obsiahnutých v tejto publikácii.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-595-2 doi:10.2847/9767298 BZ-01-25-035-SK-N

© Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA), 2025

Reprodukcia je povolená pod podmienkou uvedenia zdroja.



Názov krajiny EÚ+	
Adresa vnútroštátneho orgánu	
Informácie špecifické pre danú krajinu EÚ+ o tom, ako a kde treba predložiť tento formulár	<i>Toto je miesto vyhradené pre krajiny EÚ+, ktoré uvedú príslušné postupy týkajúce sa predloženia tohto formulára. Ako sa má tento formulár predkladať? Na akú adresu? Dokedy?</i>

## FORMULÁR NA VYHLADÁVANIE RODINNÝCH PRÍSLUŠNÍKOV (DETI)

Tento formulár <sup>(1)</sup> vyplní opatrovník/zástupca <sup>(2)</sup> dieťaťa. Opatrovník/zástupca by si mal prečítať formulár spolu s dieťaťom a vysvetliť mu všetky podrobnosti.

### PREČO SOM DOSTAL (-A) TENTO FORMULÁR?

Nachádzaš sa v cudzej krajine a si sám/sama. Členský štát by chcel preskúmať, či máš rodinných príslušníkov v členskom štáte Európskej únie alebo pridruženej krajine (ďalej len „krajiny EÚ+“).

Európsku úniu tvoria tieto členské štáty: Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko a Švédsko. Štyrmi pridruženými krajinami sú Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko.

Orgány v tejto krajine Ti chcú pomôcť nájsť rodinu a zlúčiť sa s ňou. Preto Ti tento formulár predkladajú na vyplnenie. Musíš informovať orgány v tejto krajine o Tvojej rodine, napríklad o tom, kto je Tvoja rodina, kde žije a ako sa s ňou skontaktovať.

Formulár nemusíš vyplniť sám/sama. Pomôže ti osobitný pomocník, nazývaný opatrovník. Ak potrebuješ ďalšiu pomoc, môžeš požiadať aj iných ľudí, ako sú úradníci poverení prípadom, prijímací pracovníci a právni poradcovia.

### PREČO SA ODO MŇA ŽIADA VYPLNENIE TOHTO FORMULÁRA?

Orgány v tejto krajine musia vedieť, či máš rodinných príslušníkov v ktorejkoľvek z krajín EÚ+. Ak áno, za vybavenie Tvojej žiadosti môže byť zodpovedná krajina, v ktorej žijú.

Orgány v tejto krajine Ti takisto chcú pomôcť zlúčiť sa s Tvojimi rodinnými príslušníkmi v krajinách EÚ+, ak je pre Teba dobré byť s nimi. Ak sa chceš zlúčiť so svojimi rodinnými príslušníkmi, informuj nás a preskúmame, či je to možné, a pokúsime sa to dosiahnuť. Ak si myslíš, že to nie je dobré, povedz nám to čo najskôr.

<sup>(1)</sup> PDF: BZ-01-25-035-SK-N a tlač: BZ-01-25-035-SK-C.

<sup>(2)</sup> V tomto formulári sa v súlade s legislatívnym rámcom podrobne opísaným v dokumente agentúry EUAA *Praktická príručka o vyhľadávaní rodinných príslušníkov*, 2025, oddiel „Terminológia“, pojmy „zástupca“ a „opatrovník“ používajú zameniteľne.



## S kým sa môžem zlúčiť?

Zlúčiť sa môžeš s rodinným príslušníkom, súrodencom alebo príbuzným. Bude Ti položená otázka, či sa chceš zlúčiť.

Podľa práva Európskej únie sú Tvoji **rodinní príslušníci**:

- Tvoji rodičia.

Tvoji **súrodenci** sú:

- Tvoj brat,
- Tvoja sestra.

Tvoji **príbuzní** sú:

- Tvoja teta,
- Tvoj strýko,
- Tvoja stará matka,
- Tvoj starý otec.

### Ak máš rodinného príslušníka v krajine EÚ+, máš tieto práva:

- Tvoj prípad sa bude posudzovať prednostne.
- Môžeš požiadať o informácie od osôb a subjektov, ktoré Ti môžu poskytnúť pomoc pri vyplňaní tohto formulára.
- Môžeš požiadať o informácie o vnútroštátnych, medzinárodných a iných relevantných organizáciách, ktoré môžu uľahčiť identifikáciu a vyhľadávanie Tvojich rodinných príslušníkov.
- Môže sa zorganizovať pohovor s cieľom určiť krajinu EÚ+ zodpovednú za posúdenie Tvojej žiadosti o medzinárodnú ochranu, pokiaľ neexistujú dôvody na vynechanie pohovoru.
- Môžeš predložiť všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri zisťovaní prítomnosti rodinných príslušníkov, ústne alebo prostredníctvom dokumentov.
- Môžeš požiadať o viac informácií o Tvojom prípade.

## ČO MUSÍM UVIESŤ V TOMTO FORMULÁRI?

Pri vyplňaní formulára sa Ťa opýtame na Tvojich rodinných príslušníkov, ako sú Tvoja matka, otec, bratia, sestry, tety, strýkovia, staré mamy a starí otcovia. Takisto budeš musieť informovať orgány v tejto krajine, kde žijú a ako ich kontaktovať.

### Prečo sú tieto informácie dôležité?

Čím viac informácií poskytneš, tým jednoduchšie je pre orgány v tejto krajine, aby sa obrátili na orgány v krajine, v ktorej je Tvoj rodinný príslušník, overili si Tvoj vzťah a čo najskôr vás zlúčili.

Môžeš byť pozvaný (-á) na pohovor alebo Ti môžu byť položené doplňujúce otázky, aby sa zistilo viac o vzťahu a mieste pobytu danej osoby.

Nemaj obavy, ak nemáš všetky informácie. Spolu so svojím opatrovníkom vyplň formulár v čo najväčšej možnej miere a orgány v tejto krajine urobia všetko, čo je v ich silách, aby proces začali. Ak máš nejaké dokumenty, Tvoj opatrovník ich predloží čo najskôr.



## AKO VYPLNIŤ TENTO FORMULÁR

Opatrovník vyplní **časť 1** formulára. V nej sa uvádzajú Tvoje **osobné údaje**. Časť 1 by sa mala vyplniť len raz.

**Krok 1.** Vyplň časť 1 formulára. V nej sa uvádzajú Tvoje osobné údaje.

**Krok 2.** Vyplň príslušnú časť (príslušné časti) formulára týkajúcu (-e) sa Tvojho rodinného príslušníka (Tvojich rodinných príslušníkov) pre každého rodinného príslušníka.

- Tvoji rodičia: Tvoja matka alebo otec (časť 2).  
*Ak sú obaja rodičia v jednej alebo vo viacerých krajinách EÚ+, vyplň túto časť formulára pre každého rodiča.*
- Tvoj súrodenec: brat alebo sestra (časť 3).  
*Ak máš viacerých súrodencov v krajinách EÚ+, vyplň túto časť formulára pre každého súrodenca.*
- Tvoj príbuzný: strýko, teta, starý rodič (časť 4).  
*Ak máš v krajinách EÚ+ viacerých príbuzných, vyplň túto časť formulára pre každého príbuzného.*
- Iné rodinné vzťahy (časť 5).  
*Ak máš iné rodinné vzťahy v krajinách EÚ+, vyplň túto časť formulára pre každý vzťah.*

**Krok 3.** Vyplň svoj rodokmeň (časť 6) a uved' všetkých rodinných príslušníkov. Môže to byť užitočné pri budúcom úsilí o vyhľadávanie rodinných príslušníkov alebo pri pochopení toho, že môžu existovať iné osoby, s ktorými možno iniciovať zlúčenie rodiny.

**Zapamätaj si!** Pre každého rodinného príslušníka vyplní Tvoj opatrovník príslušnú časť formulára (časti 2 až 5). V časti 6 nakreslíš rodokmeň, v ktorom označíš všetkých svojich rodinných príslušníkov.

## KTO MI MÔŽE POMÔČŤ PRI VYPLŇANÍ FORMULÁRA?

Tvoj opatrovník vyplní formulár spolu s Tebou. Povie Ti všetky potrebné informácie tak, aby si im rozumel (-a), a aby si si mohol (mohla) uplatniť svoje práva. So svojím opatrovníkom môžeš vždy komunikovať o všetkom, čo potrebuješ. Pomôcť Ti môžu aj úradníci poverení prípadom alebo prijímací pracovníci. O pomoc môžeš požiadať aj právnych poradcov a tlmočníkov. Ak niečomu nerozumieš, opýtaj sa orgánov v tejto krajine.

*Informácie špecifické pre danú krajinu EÚ+ o OSOBÁCH a SUBJEKTOCH, ktoré poskytujú pomoc pri vyplňaní vzorového formulára a PRÁVNE PORADENSTVO.*

## AKO SA MÔŽEM ZLÚČIŤ SO SVOJÍM RODINNÝM PRÍSLUŠNÍKOM?

Po vyplnení formulára príslušné orgány preskúmajú informácie a pokúsia sa nájsť Tvoju rodinu. Môžu Ti položiť ďalšie otázky alebo Ťa pozvať na ďalší pohovor. Ak Tvoju rodinu nájdú, pomôžu Ti, aby si sa s nimi zlúčil (-a). Takisto sa budú chcieť uistiť, že je pre Teba bezpečné a dobré byť so svojou rodinou. Urobia všetko, čo je v ich silách, aby sa uistili, že si v bezpečí. Ak to pre Teba nie je bezpečné, zlúčenie sa nezačne.



Počas tohto posúdenia sa budú zvažovať Tvoje názory, ale rozhodnutia o zlúčení sa budú prijímať na základe toho, čo je najlepšie pre Tvoju bezpečnosť a blaho. Ak sa chceš zlúčiť so svojou matkou, otcom, sestrou alebo bratom, tetou, strýkom, starou matkou alebo starým otcom, musíš to oznámiť príslušným orgánom. Musíš im takisto oznámiť to, ak si myslíš, že nie je dobré, aby si sa k nim pripojil.

**Zapamätaj si!** Tvoj prípad je osobitný. To znamená, že ak v Tvojom prípade možno iniciovať zlúčenie rodiny, orgány ho spracujú čo najskôr, aby si nemusel (-a) čakať príliš dlho.

## NEVIEM, KDE JE MÔJ RODINNÝ PRÍSLUŠNÍK. MÔŽETE MI POMÔCŤ?

Ak vieš, že Tvoj rodinný príslušník, súrodenec alebo príbuzný sa nachádza v krajine EÚ+, ale nie si si istý (-á), kde sa nachádza, môžeš požiadať o podporu organizácie vyhládajúce rodinných príslušníkov, ktoré Ti môžu pomôcť nájsť Tvojho rodinného príslušníka. Tvoj opatrovník Ti pomôže nadviazať kontakt s týmito organizáciami. Ak takúto podporu potrebuješ, informuj o tom orgány v tejto krajine.

*Informácie špecifické pre danú krajinu EÚ+ o organizáciách vyhládajúcich rodinných príslušníkov.*

## AKO SA BUDE ZAOBCHÁDZAŤ S INFORMÁCIAMI, KTORÉ POSKYTNEM?

S informáciami, ktoré poskytneš, sa bude zaobchádzať ako s dôvernými informáciami. Nikdy nebudú zdieľané s krajinou, ktorá nie je na zozname krajín EÚ+ (pozri stranu 1 tohto formulára), ani s krajinou pôvodu, ani s krajinou, kde si Ty alebo Tvoj rodinný príslušník býval. Informácie sa budú predkladať bezpečným spôsobom len krajine EÚ+, v ktorej sa nachádza Tvoj rodinný príslušník, aby orgány tejto krajiny mohli určiť, či Tvoj vzťah spĺňa podmienky na zlúčenie rodiny. V prípade potreby môžu orgány alebo organizácie kontaktovať Tvojho rodinného príslušníka s cieľom položiť mu doplňujúce otázky.



**ČASŤ 1. OSOBNÉ ÚDAJE DIEŤAŤA**

Číslo prípadu:	
Meno	
Priezvisko	
Vek	
Pohlavie	
Dátum narodenia (deň/mesiac/rok)	
Miesto narodenia	
Dátum odchodu z krajiny pôvodu	
Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti	
Adresa/ubytovanie	
Kontaktné údaje (e-mailová adresa, účet na sociálnych médiách, telefónne číslo)	
<b>Kontaktné údaje opatrovníka</b>	
Meno	
Priezvisko	
Telefónne číslo	
E-mailová adresa	
<b>Potvrdzujem, že mám rodinného príslušníka, ktorý sa zdržiava v krajine EÚ+.</b>	
Môj rodinný príslušník je (možno vybrať viacero možností)	môj rodič (matka alebo otec) (časť 1) môj súrodenec (brat alebo sestra) (časť 2) moja teta alebo strýko (časť 3) môj starý rodič (stará matka alebo starý otec) (časť 4) iný rodinný vzťah (časť 5) (uvedť):
Ďalšie relevantné informácie	
<b>Dátum a podpis opatrovníka/zástupcu</b>	



## ČASŤ 2. OSOBNÉ ÚDAJE RODIČA

Ak sa obaja rodičia dieťaťa nachádzajú v jednej alebo vo viacerých krajinách EÚ+, kliknite na „Duplikovať časť“ a vytvorte novú časť pre každého rodiča.

Meno	
Priezvisko	
Iné používané mená	
Vek	
Pohlavie	
Dátum narodenia (deň/mesiac/rok)	
Miesto narodenia	
Vzťah	matka nevlastná matka otec nevlastný otec
Súčasný alebo posledný známy miesto pobytu v EÚ+ (krajina, mesto)	
Pobytový status osoby v krajine EÚ+	žiadateľ o medzinárodnú ochranu osoba s udelenou medzinárodnou ochranou dlhodobý pobyt osoba s pobytom občan neznáme
Dátum odchodu z krajiny pôvodu	
Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti	
Osobné číslo/číslo prípadu (ak je k dispozícii identifikačné číslo v krajine EÚ+)	
Adresa/ubytovanie	
Kontaktné údaje (e-mailová adresa, účet na sociálnych médiách, telefónne číslo)	

### Ochota zlúčiť sa

Chcel (-a) by si sa s touto osobou zlúčiť?

Áno, chcel (-a) by som sa zlúčiť.

Nie, nechcem sa zlúčiť.

Ak sa nechceš zlúčiť, môžeš vysvetliť prečo. S týmito informáciami sa bude zaobchádzať dôverne.

*Upozorňujeme, že si možno nebudeš môcť vybrať, kde budeš žiť, pretože rozhodnutia o zlúčení budú založené na posúdení toho, čo je pre Teba, Tvoju bezpečnosť a blaho najlepšie.*

**Kedy a kde si bol (-a) naposledy v kontakte s touto osobou?**

--





<b>Je niekto iný, kto by mohol vedieť, kde sa Tvoj rodinný príslušník zdržiava? Ak áno, uveď kontaktné údaje tejto osoby. Kontaktoval (-a) si túto osobu?</b>
<b>Obrátil (-a) si sa na nejaké organizácie s cieľom vyhľadať túto osobu? Ak áno, rozveď (názov organizácie, stav vyhľadávania/výsledok).</b>
<b>Opíš dokumenty/dôkazy, ktoré máš k dispozícii, ktoré preukazujú tento vzťah.</b> Napríklad sobášny list, rodný list, kópia dokladov totožnosti, fotografie rodinného príslušníka, iné. Tieto dokumenty alebo tieto dôkazy budeš musieť predložiť.
<b>Ďalšie relevantné informácie</b>



### ČASŤ 3. OSOBNÉ ÚDAJE SÚRODENCA

Ak má dieťa v krajinách EÚ+ viacero súrodencov, kliknite na „Duplikovať časť“ a vytvorte novú časť pre každého súrodenca.

Meno	
Priezvisko	
Iné používané mená	
Vek	
Pohlavie	
Dátum narodenia (deň/mesiac/rok)	
Miesto narodenia	
Vzťah	sestra nevlastná sestra z matkinej strany nevlastná sestra z otcovej strany nevlastná sestra zo strany nevlastnej matky nevlastná sestra zo strany nevlastného otca brat nevlastný brat z matkinej strany nevlastný brat z otcovej strany nevlastný brat zo strany nevlastnej matky nevlastný brat zo strany nevlastného otca
Súčasný alebo posledný známy miesta pobytu v EÚ+ (krajina, mesto)	
Pobytový status osoby v krajine EÚ+	žiadateľ o medzinárodnú ochranu osoba s udelenou medzinárodnou ochranou dlhodobý pobyt osoba s pobytom občan neznáme
Dátum odchodu z krajiny pôvodu	
Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti	
Osobné číslo/číslo prípadu (ak je k dispozícii identifikačné číslo v krajine EÚ+)	
Adresa/ubytovanie	
Kontaktné údaje (e-mailová adresa, účet na sociálnych médiách, telefónne číslo)	

#### Ochota zlúčiť sa

Chcel (-a) by si sa s touto osobou zlúčiť?

Áno, chcel (-a) by som sa zlúčiť.

Nie, nechcem sa zlúčiť.

Ak sa nechceš zlúčiť, môžeš vysvetliť prečo. S týmito informáciami sa bude zaobchádzať dôverne.



<b>Kedy a kde si bol (-a) naposledy v kontakte s touto osobou?</b>
<b>Je niekto iný, kto by mohol vedieť, kde sa Tvoj rodinný príslušník zdržiava? Ak áno, uveď kontaktné údaje tejto osoby. Kontaktoval (-a) si túto osobu?</b>
<b>Obrátil (-a) si sa na nejaké organizácie, aby si túto osobu vyhľadal (-a)? Ak áno, rozveď (názov organizácie, stav vyhľadávania/výsledok).</b>
<b>Opíš dokumenty/dôkazy, ktoré máš k dispozícii, ktoré preukazujú tento vzťah.</b> Napríklad sobášny list, rodný list, kópia dokladov totožnosti, fotografie rodinného príslušníka, iné. Tieto dokumenty alebo tieto dôkazy budeš musieť predložiť.
<b>Ďalšie relevantné informácie</b>

## ČASŤ 4. OSOBNÉ ÚDAJE PRÍBUZNÝCH

Ak má dieťa v krajinách EÚ+ viacero príbuzných, kliknite na „Duplikovať časť“ a vytvorte novú časť pre každého príbuzného.

Meno	
Priezvisko	
Iné používané mená	
Vek	
Pohlavie	
Dátum narodenia (deň/mesiac/rok)	
Miesto narodenia	
Vzťah	teta z matkinej strany strýko z matkinej strany stará matka z matkinej strany starý otec z matkinej strany teta z otcovej strany strýko z otcovej strany stará matka z otcovej strany starý otec z otcovej strany
Súčasnú miesto pobytu v krajinách EÚ+ (krajina, mesto)	
Pobytový status osoby v krajine EÚ+	žiadateľ o medzinárodnú ochranu osoba s udelenou medzinárodnou ochranou dlhodobý pobyt osoba s pobytom občan neznáme
Dátum odchodu z krajiny pôvodu	
Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti	
Osobné číslo/číslo prípadu (ak je k dispozícii identifikačné číslo v krajine EÚ+)	
Adresa/ubytovanie	
Kontaktné údaje (e-mailová adresa, účet na sociálnych médiách, telefónne číslo)	

### Ochota zlúčiť sa

Chcel (-a) by si sa s touto osobou zlúčiť?

Áno, chcel (-a) by som sa zlúčiť.

Nie, nechcem sa zlúčiť.

Ak sa nechceš zlúčiť, môžeš vysvetliť prečo. S informáciami sa bude zaobchádzať dôverne.





<b>Kedy a kde si bol (-a) naposledy v kontakte s touto osobou?</b>
<b>Je niekto iný, kto by mohol vedieť, kde sa Tvoj rodinný príslušník zdržiava? Ak áno, uveď kontaktné údaje tejto osoby. Kontaktoval (-a) si túto osobu?</b>
<b>Obrátil (-a) si sa na nejaké organizácie, aby si túto osobu vyhľadal (-a)? Ak áno, rozveď (názov organizácie, stav vyhľadávania/výsledok).</b>
<b>Opíš dokumenty/dôkazy, ktoré máš k dispozícii, ktoré preukazujú tento vzťah.</b> Napríklad sobášny list, rodný list, kópia dokladov totožnosti, fotografie rodinného príslušníka, iné. Tieto dokumenty alebo tieto dôkazy budeš musieť predložiť.
<b>Ďalšie relevantné informácie</b>



**ČASŤ 5. OSOBNÉ ÚDAJE INEJ PRÍBUZNEJ OSOBY**

Ak má dieťa v krajinách EÚ+ viacero iných príbuzných osôb, kliknite na „Duplikovať časť“ a vytvorte novú časť pre každú príbuznú osobu.

Meno	
Priezvisko	
Iné používané mená	
Vek	
Pohlavie	
Dátum narodenia	
Miesto narodenia	
Druh vzťahu/rodinnej väzby	
Súčasnú miesto pobytu v krajinách EÚ+ (krajina, mesto)	
Pobytový status osoby v krajine EÚ+	žiadateľ o medzinárodnú ochranu osoba s udelenou medzinárodnou ochranou dlhodobý pobyt osoba s pobytom občan neznáme
Dátum odchodu z krajiny pôvodu	
Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti	
Osobné číslo/číslo prípadu (ak je k dispozícii identifikačné číslo v krajine EÚ+)	
Adresa/ubytovanie	
Kontaktné údaje (e-mailová adresa, účet na sociálnych médiách, telefónne číslo)	

**Ochota zlúčiť sa**

Chcel (-a) by si sa s touto osobou zlúčiť?

Áno, chcel (-a) by som sa zlúčiť.

Nie, nechcem sa zlúčiť.

Ak sa nechceš zlúčiť, môžeš vysvetliť prečo. S týmito informáciami sa bude zaobchádzať dôverne.

**Kedy a kde si bol (-a) naposledy v kontakte s touto osobou?**

--



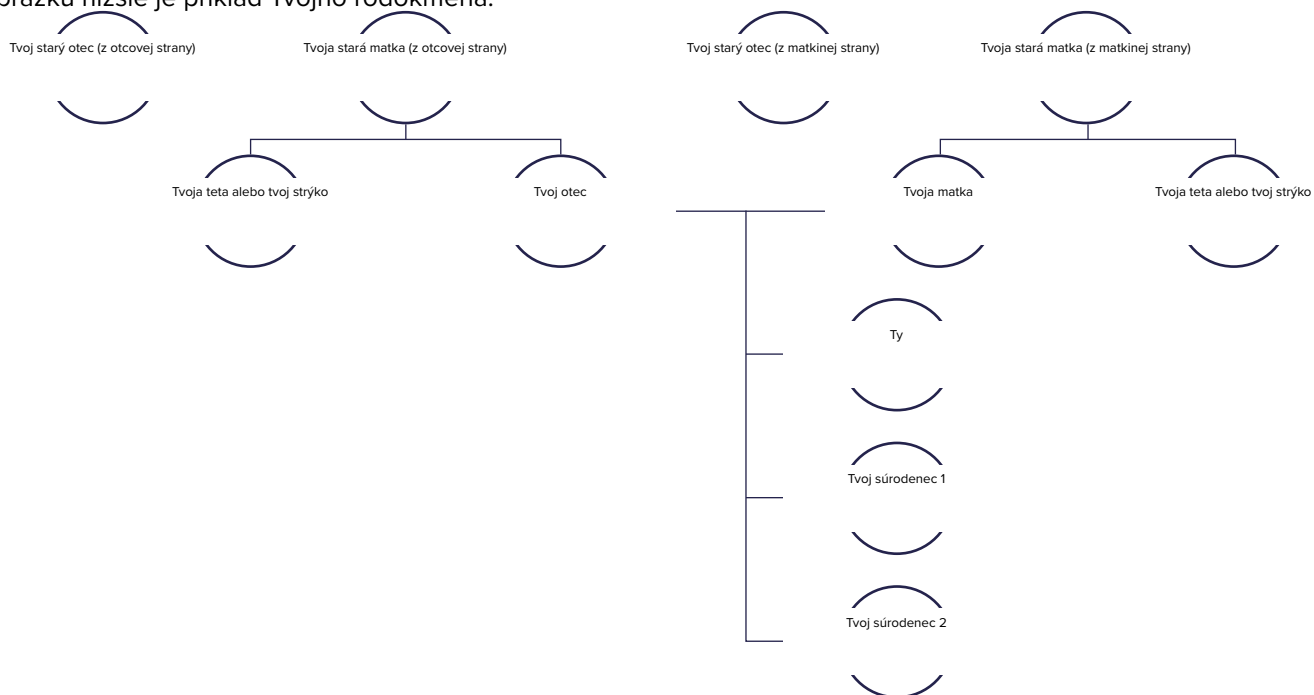


<b>Je niekto iný, kto by mohol vedieť, kde sa Tvoj rodinný príslušník zdržiava? Ak áno, uveď kontaktné údaje tejto osoby. Kontaktoval (-a) si túto osobu?</b>
<b>Obrátil (-a) si sa na nejaké organizácie, aby si túto osobu vyhľadal (-a)? Ak áno, rozveď (názov organizácie, stav vyhľadávania/výsledok).</b>
<b>Opíš dokumenty/dôkazy, ktoré máš k dispozícii, ktoré preukazujú tento vzťah.</b> Napríklad sobášny list, rodný list, kópia dokladov totožnosti, fotografie rodinného príslušníka, iné. Tieto dokumenty alebo tieto dôkazy budeš musieť predložiť.
<b>Ďalšie relevantné informácie</b>



## ČASŤ 6. RODOKMEŇ

Svoj rodokmeň môžeš nakresliť v nasledujúcom rámcu. Uisti sa, že uvedieš svojich rodinných príslušníkov, súrodencov a príbuzných. Ak je to možné, uveď, v ktorej krajine sa Tvoj rodinný príslušník v súčasnosti zdržiava. Na obrázku nižšie je príklad Tvojho rodokmeňa.



**V tejto časti vlož informácie týkajúce sa akýchkoľvek ďalších rodinných príslušníkov.**